

# THAILAND VISION ZERO

แบบประเมินการปฏิบัติตามกฎทอง 7 ประการ  
สำหรับนายจ้างและผู้บริหาร

A GUIDE ON 7 GOLDEN RULES FOR EMPLOYERS & MANAGERS

“BUILDING A CULTURE OF PREVENTION”



**SHAWPAT**  
Safety and Health at Work Promotion Association (Thailand)  
สมาคมส่งเสริมความปลอดภัยและอนามัยในการทำงาน (ประเทศไทย)

THAILAND  
**VISION ZERO**  
Safety. Health. Wellbeing.



issa

TVZ-1-2019





BUILDING SAFETY CULTURE  
7 GOLDEN RULES  
TO GET IT

แบบประเมินตนเองด้วยกฎทอง 7 ประการ

ชื่อผู้ประเมิน : \_\_\_\_\_

หน่วยงาน/ส่วน/แผนก/ฝ่าย : \_\_\_\_\_

เบอร์โทรศัพท์ : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

โทรสาร : \_\_\_\_\_

ชื่อ บริษัท/องค์กร : \_\_\_\_\_

วันที่ประเมิน : \_\_\_\_\_

ผลการกรอกข้อมูล : \_\_\_\_\_

	G	Y	R	B
คะแนนรวมของแต่ละสี่ทั้ง 7 กฎ $\{(1)+(2)+(3)+(4)+(5)+(6)+(7)\}$	0	0	0	0
คะแนนรวมของทั้งสี่ (G+Y+R+B)	0			
คะแนนของแต่ละสี่ทั้ง 7 กฎ คิดเป็นร้อยละ(%)ของคะแนนรวมทั้งสี่ (G+Y+R+B)				
จำนวนข้อที่ไม่เกี่ยวข้องกับผู้ใช้งานรวมทั้ง 7 กฎ	0.00			

สม	กฎทองที่							รวม 1 - 7
	1	2	3	4	5	6	7	
G	0	0	0	0	0	0	0	0
Y	0	0	0	0	0	0	0	0
R	0	0	0	0	0	0	0	0
B	0	0	0	0	0	0	0	0

**กฎทองที่ 1 : Take leadership – demonstrate commitment มีความเป็นผู้นำ - แสดงให้เห็นถึงความมุ่งมั่น**

**Be a leader – wave the flag! Your conduct as a leader is decisive for the success or failure of occupational safety and health.**

จงเป็นผู้นำและแสดงให้เห็น! เพราะว่าการที่ท่านทำตัวเป็นผู้นำนั้น คือ การชี้ขาดความสำเร็จ หรือความล้มเหลวเรื่องความปลอดภัย และสุขภาพอนามัยให้แก่องค์กรของท่าน

**1.1 I demonstrate safety and health, set the standards and serve as a role model for my employees and managers. ข้าพเจ้า (ในฐานะผู้บริหาร) ได้แสดงให้เห็น**  
**ผู้ปฏิบัติงานภายใต้การบังคับบัญชาของข้าพเจ้า เห็นความเป็นผู้นำของข้าพเจ้าด้านความปลอดภัยและสุขภาพอนามัย โดยข้าพเจ้าได้มีกรวางมาตรฐานและขั้นตอนการ**  
**ปฏิบัติงานด้านความปลอดภัย และได้ปฏิบัติตนเป็นแบบอย่างที่ดีให้แก่ผู้ร่วมงานทุกระดับของข้าพเจ้า**

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 1.1.1	I am responsible for the safety and health of my employees. I am aware of this and accept this responsibility. ข้าพเจ้ามีหน้าที่รับผิดชอบในเรื่องความปลอดภัยและสุขภาพอนามัยสำหรับผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้า ซึ่งข้าพเจ้าตระหนักดีในเรื่องนี้ และพร้อมรับหน้าที่ความรับผิดชอบดังกล่าว				
* 1.1.2	I have established and communicated occupational safety and health objectives (mission statement, principles). ข้าพเจ้าได้จัดทำเป้าประสงค์ด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย (รวมถึงพันธกิจ และหลักการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง) สำหรับหน่วยงานของข้าพเจ้า และสื่อสารให้ผู้ปฏิบัติงานรับทราบ				
* 1.1.3	Safety and health take precedence for me – in case of doubt I say “stop”. ความปลอดภัยและสุขภาพอนามัย เป็นเรื่องที่ข้าพเจ้าถือว่าสำคัญและต้องมาก่อนเรื่องอื่นเสมอ กรณีที่ไม่แน่ใจว่ามีความปลอดภัยหรือไม่ ข้าพเจ้าจะบอกว่า "หยุด" (จนกว่าจะมีการตรวจสอบก่อนที่จะดำเนินการต่อไป)				
* 1.1.4	Safety and health is always the first item on the agenda in all meetings at my enterprise. ความปลอดภัยและสุขภาพอนามัยเป็นเรื่องที่อยู่ในวาระแรกของการประชุม (ที่เกี่ยวกับการปฏิบัติงาน) ในที่ทำงานของข้าพเจ้าเสมอทุกครั้ง				
* 1.1.5	I am aware that I serve as a role model. I follow the rules and use personal protective equipment. When I see unsafe actions, I intervene immediately and talk to the person involved. ข้าพเจ้าตระหนักดีว่า ข้าพเจ้าต้องทำตัวให้เป็นแบบอย่างที่ดี ข้าพเจ้าจึงปฏิบัติตามกฎระเบียบ และใช้อุปกรณ์คุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคลตามที่กำหนด เมื่อข้าพเจ้าเห็นว่ามีการกระทำที่ไม่ปลอดภัย ข้าพเจ้าจะเข้าไปดำเนินการเกี่ยวกับการกระทำนั้นทันที และพูดคุยกับผู้ที่เกี่ยวข้อง				
* 1.1.6	I attend training opportunities on occupational safety and health (OSH) for leaders and obtain current information. ข้าพเจ้าเข้าร่วมในทุกโอกาสที่มีการอบรมเรื่องความปลอดภัยและอาชีวอนามัยสำหรับผู้มาและผู้บังคับบัญชาระดับบริหาร เพื่อรับทราบข้อมูลข่าวสารที่มีอยู่ในปัจจุบัน				
<b>รวมคะแนน (1.1)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**1.2 The importance of safety and health is known to everyone in my operation – and we talk about it openly. ความสำคัญเกี่ยวกับความปลอดภัย และสุขภาพ**  
**อนามัยเป็นเรื่องที่รับทราบโดยผู้ปฏิบัติงานทุกคนของข้าพเจ้า และเรามีการพูดคุยเกี่ยวกับเรื่องนี้กันอย่างเปิดเผย**

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 1.2.1	We have clear rules for working safely. สถานประกอบกิจการของเรามีกฎระเบียบ ข้อบังคับด้านความปลอดภัยในการทำงานที่ชัดเจนเพื่อให้ผู้ปฏิบัติงานทุกคนทำงานได้อย่างปลอดภัย				
* 1.2.2	I make sure that every employee knows the rules. ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่า ผู้ปฏิบัติงานทุกคนรับทราบกฎระเบียบ ข้อบังคับด้านความปลอดภัยในการทำงานดังกล่าวนี้				
* 1.2.3	I discuss safety and health matters with my employees. ข้าพเจ้ามีการพูดคุยเกี่ยวกับเรื่องความปลอดภัยและสุขภาพอนามัยกับผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้า				
1.2.4	My employees always know who is responsible and in charge. ผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้าทราบเสมอว่า ใครบ้างที่มีหน้าที่และรับผิดชอบด้านความปลอดภัยในการทำงาน				



1.2.5	I solicit feedback from my employees to determine whether I live up to my function as a role model. ข้าพเจ้าติดตามความคิดเห็นจากผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้า เพื่อดูว่าข้าพเจ้าได้ทำหน้าที่พร้อมกับบทบาทของการเป็นแบบอย่างที่ดีในเรื่องความปลอดภัยและอาชีวอนามัยแล้วหรือไม่				
<b>รวมคะแนน (1.2)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**1.3 I act consistently and demonstrate the importance safety and health at work has for me.** ข้าพเจ้าปฏิบัติตนอย่างสม่ำเสมอ และแสดงให้เห็นว่าความปลอดภัย และสุขภาพอนามัยในการทำงานเป็นเรื่องที่มีความสำคัญต่อข้าพเจ้า

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 1.3.1	Before anyone in my enterprise assumes management responsibilities, he or she attends an OSH leadership seminar. ก่อนที่บุคลากรใดในสถานประกอบการของข้าพเจ้า จะเข้ารับตำแหน่งผู้บังคับบัญชา ต้องผ่านการสัมมนาเกี่ยวกับความปลอดภัยและอาชีวอนามัยด้วย				
* 1.3.2	My managers know how important occupational safety is to me. Rules are followed equally by all employees and managers. ผู้บังคับบัญชาในระดับบริหารของข้าพเจ้าทุกคนทราบว่า ข้าพเจ้าให้ความสำคัญในเรื่องความปลอดภัยในการทำงานเป็นอย่างยิ่ง ดังนั้น ผู้บังคับบัญชาในระดับบริหารรวมทั้งผู้ปฏิบัติงานทุกคนต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบ ข้อบังคับ และมาตรฐานด้านความปลอดภัยในการทำงานอย่างเท่าเทียมกัน โดยไม่มีข้อยกเว้น				
* 1.3.3	I praise correct action and consistently address misconduct. I do not tolerate disorder or negligence at the workplace. ข้าพเจ้ายกย่องชมเชยการกระทำที่ก่อให้เกิดความปลอดภัย และบอกกล่าวพฤติกรรมที่ไม่ปลอดภัยอย่างสม่ำเสมอ ข้าพเจ้าไม่ยอมรับหรือการละเลยไม่ปฏิบัติตามกฎระเบียบข้อบังคับเรื่องความปลอดภัย หรือความไม่เป็นระเบียบในสถานที่ทำงานของข้าพเจ้า				
* 1.3.4	I also emphasize the importance of occupational safety and health in the enterprise to contractors, companies we work with, suppliers and customers. ข้าพเจ้าให้ความสำคัญในเรื่องความปลอดภัยและอาชีวอนามัยของผู้รับเหมาชั้นต้น ผู้รับเหมาช่วง บริษัทคู่ค้า รวมทั้งผู้ขายและลูกค้าด้วย				
<b>รวมคะแนน (1.3)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**1.4 Invest in safety and health in the operation.**

ข้าพเจ้าลงทุนเรื่องความปลอดภัย และสุขภาพอนามัยในส่วนการปฏิบัติงานของข้าพเจ้า

ลำดับ	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 1.4.1	My employees have sufficient time to do their work carefully and safely. ผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้าได้รับเวลาอย่างเพียงพอเพื่อปฏิบัติงานได้อย่างระมัดระวังและปลอดภัย				
* 1.4.2	My employees know their right and duty to stop work if it cannot be done safely. ผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้าทราบถึงสิทธิและหน้าที่ของเขาที่สามารถหยุดทำงานได้ ถ้าหากว่าไม่สามารถทำงานนั้นได้อย่างปลอดภัย				
1.4.3	I and all my managers regularly verify that safe work practices are followed, for example in the course of safety inspections, safety audits, cross-audits and according to the principle of dual control. ข้าพเจ้าและผู้บังคับบัญชาในระดับบริหารทุกคนทำการตรวจสอบเป็นประจำว่าได้มีการปฏิบัติตามขั้นตอนที่ปลอดภัยแล้ว เช่น ในช่วงที่มีการตรวจตราหรือการตรวจประเมินความปลอดภัย และการตรวจประเมินข้ามสายงาน ตามหลักการของการควบคุมแบบคู่กัน (ที่มีวัตถุประสงค์เพื่อร่วมกันแก้ไขปัญหาปัจจุบันและเรียนรู้สิ่งใหม่เพื่อทำการป้องกันด้วยกัน)				

* 1.4.4	I make sure that adequate means and a financial budget are provided for safety and health. ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่า ได้มีการจัดให้มีอุปกรณ์ เครื่องมือ เครื่องจักร และมาตรการต่าง ๆ รวมถึงงบประมาณอย่างเพียงพอในเรื่องความปลอดภัยและสุขภาพอนามัย				
	รวมคะแนน (1.4)	0	0	0	0
	รวมคะแนนทั้งหมด (1.1 – 1.4)	0	0	0	0
	คะแนนของแต่ละสัปดาห์เป็นร้อยละ (%) ของคะแนนรวมกฎข้อที่ 1 ทั้งสี่ (G+Y+R+B)	0.00	0.00	0.00	0.00

## กฎทองที่ 2 : Identify Hazards – Control Risks ชี้นำอันตราย - ควบคุมความเสี่ยง

Risk assessment serves as the essential tool for the timely and systematic identification of hazards and risks and to implement preventive actions. Accidents, injuries and near misses should also be evaluated as well. การประเมินความเสี่ยง เป็นเครื่องมือที่จำเป็นเพื่อใช้ในการชี้นำอันตราย และความเสี่ยง ในจังหวะเวลาที่เหมาะสมและอย่างเป็นระบบ และเพื่อปฏิบัติการป้องกันต่าง ๆ ได้ ทั้งอุบัติเหตุ การบาดเจ็บ และเหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุที่เกิดขึ้น ต้องได้รับการประเมินด้วยเช่นกัน

2.1 I make sure that a risk assessment is prepared in my enterprise, documented and updated at regular intervals. ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่า มีการจัดเตรียมการประเมินความเสี่ยงในสถานที่ทำงานของข้าพเจ้าโดยทำเป็นเอกสาร และได้รับการปรับปรุงแก้ไขให้ทันสมัยเป็นระยะ ๆ อย่างสม่ำเสมอ

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 2.1.1	My managers know that they are obliged to prepare the risk assessment and to take all possible risks and hazards into account. ผู้ได้บังคับบัญชาระดับบริหารของข้าพเจ้าทราบว่า พวกเขามีหน้าที่ต้องจัดให้มีการประเมินความเสี่ยงโดยนำเอาความเสี่ยงและอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ทั้งหมดมาพิจารณา				
* 2.1.2	My employees, the Board, the occupational safety and health officer, company doctor and other OSH experts are involved. ผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้า คณะกรรมการบริหาร เจ้าหน้าที่ด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย แพทย์ในสถานที่ทำงาน และผู้เชี่ยวชาญด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย อื่น ๆ (ถ้ามี) มีส่วนเกี่ยวข้องในการประเมินความเสี่ยง				
* 2.1.3	I have established the basic approach for preparing a risk assessment: ข้าพเจ้าได้จัดทำวิธีการพื้นฐานเพื่อเตรียมการประเมินความเสี่ยง ดังนี้: 1. Recording the organizational structure of my business. ทำบันทึกโครงสร้างการจัดการทำงานของข้าพเจ้า 2. Specifying and defining activities performed. ระบุและกำหนดลักษณะกิจกรรมต่าง ๆ ที่ดำเนินการตามโครงสร้าง 3. Determining activity-related hazards and risks. พิจารณาส่งที่ก่อให้เกิดอันตรายและความเสี่ยงต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมนั้น 4. Evaluating hazards and risks. ทำการประเมินสิ่งที่ทำให้เกิดอันตรายและความเสี่ยง 5. Establishing preventive measures. จัดทำมาตรการป้องกันต่าง ๆ 6. Implementing preventive measures. ดำเนินการนำมาตรการป้องกันไปปฏิบัติ 7. Verifying the effectiveness of preventive measures. ทำการตรวจสอบประสิทธิผลของมาตรการป้องกันที่นำไปใช้				
* 2.1.4	Maintenance, upkeep, troubleshooting and repairs as well as the activities of contractors and external companies and the procedure in case of emergencies are taken into account as well. งานบำรุงรักษา งานดูแลทำความสะอาด งานซ่อมแซม งานของผู้ที่รับเหมา และขั้นตอนการดำเนินงานในกรณีเหตุฉุกเฉินต่าง ๆ ได้ถูกนำมาพิจารณาในการประเมินความเสี่ยงด้วย				
* 2.1.5	Our risk assessment also encompasses health aspects, including mental health. Measurements of hazardous substances, noise and vibration are initiated as needed. การประเมินความเสี่ยงของเรา ครอบคลุมเรื่องสุขภาพอนามัย รวมทั้งด้านสุขภาพจิตด้วย เราอาจให้เริ่มมีการตรวจวัดสารเคมีอันตราย เสียง และความสั่นสะเทือนได้ตามที่จำเป็น				
* 2.1.6	I have established the intervals for updating the risk assessment. ข้าพเจ้าได้กำหนดให้มีช่วงเวลาสำหรับการทบทวนการประเมินความเสี่ยงใหม่เป็นระยะ ๆ				
<b>รวมคะแนน (2.1)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

2.2 Occupational accidents, near misses and critical incidents are reported, recorded statistically and evaluated to determine the potential for improvements.

อุบัติเหตุจากการทำงาน เหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และอุบัติการณ์ร้ายแรง มีการรายงาน จัดทำเป็นสถิติ และประเมินระดับความเสี่ยงเพื่อนำมาพิจารณาปรับปรุงแก้ไข

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 2.2.1	I am informed immediately of all occupational accidents, near misses and critical incidents in the enterprise, and of any impacts to the health of my employees. ข้าพเจ้าได้รับการแจ้งทันทีทุกครั้งที่มีการเกิดอุบัติเหตุ เหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และเหตุวิกฤต ในสถานประกอบการ รวมถึงสิ่งใดก็ตามที่มีผลกระทบต่อสุขภาพอนามัยของผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้า				
* 2.2.2	Occupational accidents, entries in the first-aid log, near misses and critical incidents are carefully investigated to determine their root causes and implement preventive measures. อุบัติเหตุจากการทำงาน รวมถึงอุบัติเหตุขั้นปฐมพยาบาลที่มีการจับบันทึก เหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และเหตุวิกฤต ได้รับการสอบสวนอย่างถี่ถ้วน เพื่อค้นหาสาเหตุที่เป็นต้นเหตุและให้มีการดำเนินการป้องกัน				
* 2.2.3	We maintain statistics in order to identify trends and focal points. สถานประกอบการของเราได้จัดเก็บสถิติการเกิดอุบัติเหตุ เหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และเหตุวิกฤต เพื่อชี้แจงแนวโน้มและประเด็นที่สำคัญของการเกิดอุบัติเหตุ เหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และเหตุวิกฤต				
* 2.2.4	The three most common causes of accidents in my enterprise and the resulting costs are known to me. ข้าพเจ้าทราบถึงสาเหตุของอุบัติเหตุในการทำงานที่เกิดขึ้นมากที่สุด 3 อันดับแรก รวมถึงผลเสียหายของอุบัติเหตุเหล่านั้น				
* 2.2.5	The results of these analyses are incorporated in the risk assessment and prevention programmes. ผลของการวิเคราะห์นี้ (ตามข้อ 2.2.1-2.2.4) ได้ถูกนำมาใช้ในการประเมินความเสี่ยงและการจัดทำแผนงานป้องกัน				
* 2.2.6	I am aware that the number of near misses and critical incidents that are reported demonstrate the culture of trust in my enterprise. ข้าพเจ้าตระหนักว่า จำนวนเหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และเหตุวิกฤต ที่ได้รับการรายงานจากผู้ปฏิบัติงาน แสดงถึงการมีวัฒนธรรมของความไว้วางใจกันในสถานประกอบการของข้าพเจ้า				
	<b>รวมคะแนน (2.2)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

2.3 We use the insights gained from the risk assessment and from accident analysis to make improvements. สถานประกอบการของเราใช้ประโยชน์จากสิ่งที่เรา

ได้รับจากการประเมินความเสี่ยง และจากการวิเคราะห์อุบัติเหตุ เพื่อนำไปใช้ในการปรับปรุงให้เกิดความปลอดภัยในการทำงาน

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 2.3.1	I personally verify on a sampling basis whether the established protective measures are effective. ข้าพเจ้ามีมาตรการตรวจสอบ โดยอาจใช้วิธีการสุ่มตัวอย่าง เพื่อดูว่ามาตรการป้องกันที่กำหนดไว้ นั้นมีประสิทธิภาพหรือไม่				
* 2.3.2	The results of the risk assessment are used to make improvements in the enterprise. ผลของการประเมินความเสี่ยงได้ถูกนำไปใช้เพื่อปรับปรุงการปฏิบัติงานในสถานประกอบการ				
* 2.3.3	Personal instructions are carried out and work instructions are prepared on the basis of the risk assessment. มีการสอนงานให้แก่ผู้ปฏิบัติงานเป็นรายบุคคล และวิธีปฏิบัติงานที่ใช้สอนงานได้มาจากพื้นฐานของการประเมินความเสี่ยง				
	<b>รวมคะแนน (2.3)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>รวมคะแนนทั้งหมด (2.1 – 2.3)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>คะแนนของแต่ละสถิติเป็นร้อยละ (%) ของคะแนนรวมกฎข้อที่ 2 ทั้งสี่ (G+Y+R+B)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

### กฎทองที่ 3 : Define Targets – Develop Programs. กำหนดเป้าหมาย - พัฒนาแผนงานโครงการ

Success in occupational safety and health requires clear goals and concrete steps for implementation, which should be established in a programme. ความสำเร็จในเรื่องความปลอดภัยและอาชีวอนามัย จำเป็นต้องมีเป้าหมายชัดเจน และขั้นตอนการดำเนินงานที่เป็นรูปธรรมสามารถนำไปปฏิบัติได้ ซึ่งควรจัดทำเป็นรูปแบบของแผนงานโครงการ

3.1 I have established clear goals for safety and health. ข้าพเจ้าได้กำหนดเป้าหมายที่ชัดเจนด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 3.1.1	Our enterprise objectives include commitment to the importance of safety and health protection at work. สถานประกอบกิจการของเรามีเป้าประสงค์หลายด้าน โดยรวมถึงความมุ่งมั่นที่ให้ความสำคัญในเรื่องการคุ้มครองด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยด้วย				
* 3.1.2	In order to achieve improvements over the short and medium term, I have established concrete OSH milestones. ข้าพเจ้าได้กำหนดระดับความสำเร็จด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยที่เป็นรูปธรรมอย่างชัดเจน เพื่อให้ประสบความสำเร็จในการปรับปรุงงานด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยทั้งในระยะสั้นและระยะกลาง				
3.1.3	I also agree on personal goals with my managers and employees. ข้าพเจ้าได้มีการตกลงเรื่องเป้าหมายรายบุคคลด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยสำหรับผู้บังคับบัญชาระดับบริหารและผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้า				
3.1.4	I inform all managers, employees, contractors, partner companies, customers and the general public about my company objectives and the current milestones in a timely manner. ข้าพเจ้าสื่อสารให้ผู้บังคับบัญชาระดับบริหาร ผู้ปฏิบัติงาน ผู้รับเหมา บริษัทคู่ค้า และลูกค้าทั้งหมด รวมทั้งสาธารณชนทั่วไปได้รับทราบ เกี่ยวกับเป้าประสงค์และระดับความสำเร็จด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยของสถานประกอบกิจการตามช่วงเวลาที่เหมาะสม				
รวมคะแนน (3.1)		0	0	0	0

3.2 I plan concrete activities to reach my goals.

ข้าพเจ้าวางแผนการกำหนดกิจกรรมที่ชัดเจนและเป็นรูปธรรม เพื่อให้บรรลุเป้าหมายด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 3.2.1	With an action plan, I establish concrete activities, OSH programmes and additional measures intended to help reach my goals. I also establish a schedule. ข้าพเจ้ากำหนดให้มีแผนปฏิบัติงานประกอบด้วยกิจกรรมด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยที่เป็นรูปธรรม และมาตรการอื่นๆที่จะทำให้บรรลุเป้าหมาย พร้อมทั้งจัดทำตารางเวลาการดำเนินงานด้วย				
* 3.2.2	In order to establish activities, safety and health programmes, safety weeks, health days and the planned measures, I assign concrete tasks and appoint project managers. ข้าพเจ้ามอบหมายให้ผู้รับผิดชอบในการดำเนินกิจกรรมแผนงานด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย งานสัปดาห์ความปลอดภัย งานวันเพื่อสุขภาพ รวมถึงงานต่าง ๆ ที่วางแผนไว้อย่างชัดเจนและเป็นรูปธรรม				
3.2.3	I communicate in a timely manner with all managers, employees, contractors, partner companies, customers and the general public about activities, safety and health programmes, safety weeks or health days, and invite them to participate. ข้าพเจ้าสื่อสารในช่วงเวลาที่เหมาะสมกับผู้บังคับบัญชาระดับบริหาร ผู้ปฏิบัติงาน ผู้รับเหมา บริษัทคู่ค้า ลูกค้าทั้งหมด และสาธารณชนทั่วไปให้ทราบเกี่ยวกับกิจกรรมส่งเสริมความปลอดภัยและอาชีวอนามัย งานสัปดาห์ความปลอดภัย หรืองานวันเพื่อสุขภาพและเชิญชวนพวกเขาเหล่านี้ให้มาร่วมงานด้วย				
3.2.4	I also invite the families of my employees to activities, safety and health programmes and health days. ข้าพเจ้าเชิญชวนครอบครัวของผู้ปฏิบัติงานให้มาร่วมกิจกรรม งานความปลอดภัยและสุขภาพอนามัย รวมถึงงานวันเพื่อสุขภาพด้วย				
รวมคะแนน (3.2)		0	0	0	0



3.3 I establish performance figures to verify the effectiveness of my measures. ข้าพเจ้ากำหนดตัวชี้วัดผลการปฏิบัติงาน เพื่อตรวจสอบประสิทธิผลของมาตรการความปลอดภัยฯ ที่ข้าพเจ้าใช้อยู่

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 3.3.1	On the basis of performance figures (number of accidents, training participants, visitors on activity days, response to health promotions or days), I measure acceptance and the achievement of goals and inform all employees of the results. ข้าพเจ้าใช้สถิติ/ข้อมูลต่างๆ ในการวัดผลความสำเร็จตามเป้าหมายด้านความปลอดภัยของสถานประกอบการ เช่น จำนวนอุบัติเหตุ จำนวนผู้เข้าร่วมอบรม จำนวนผู้ร่วมกิจกรรมในวันที่มีการจัดกิจกรรมตามโครงการส่งเสริมสุขภาพ ฯลฯ และมีการแจ้งผลความสำเร็จ ให้ผู้ปฏิบัติงานทุกคนรับทราบ				
* 3.3.2	Based on the number of accidents, the sick rate, days without accidents and health rates, I evaluate the extent to which I have achieved my company objectives. ข้าพเจ้ามีการประเมินผลสำเร็จที่จะบรรลุเป้าประสงค์ขององค์กร โดยพิจารณาจากอัตราการประสบอันตราย อัตราการเจ็บป่วย ความถี่และความรุนแรงของการเกิดอุบัติเหตุหรือการเจ็บป่วย				
* 3.3.3	If the results are not satisfactory, I adjust my activities and my programme. ถ้าผลลัพธ์ที่ได้รับไม่เป็นที่น่าพอใจ ข้าพเจ้าก็จะปรับกิจกรรม และแผนงานของข้าพเจ้าใหม่				
3.3.4	As far as possible, I compare key performance figures for my enterprise with other operations of similar size in the industry (benchmarking). ข้าพเจ้าเปรียบเทียบผลการปฏิบัติงานด้านความปลอดภัยในสถานประกอบการของข้าพเจ้ากับหน่วยงานอื่นในอุตสาหกรรมประเภทและขนาดใกล้เคียงกัน เท่าที่จะเป็นไปได้				
* 3.3.5	I communicate results and the achievement of objectives to my employees and managers at regular intervals, for example during employee meetings or using a bulletin board. ข้าพเจ้าสื่อสารผลงานและผลสำเร็จตามเป้าประสงค์ด้านความปลอดภัยฯ ให้ผู้ปฏิบัติงานและผู้บังคับบัญชาระดับบริหารของข้าพเจ้ารับทราบอย่างสม่ำเสมอ ตัวอย่างเช่น แจ้งในที่ประชุมหรือประกาศบนกระดานข่าวในสถานประกอบการ เป็นต้น				
	<b>รวมคะแนน (3.3)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>รวมคะแนนทั้งหมด (3.1 – 3.3)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>คะแนนของแต่ละสัปดาห์เป็นร้อยละ (%) ของคะแนนรวมกฎข้อที่ 3 ทั้งสี่ (G+Y+R+B)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

**กฎข้อที่ 4 : Ensure a Safe and Healthy System – Be Well Organized. ระบบการจัดการความปลอดภัยและสุขภาพอนามัย**  
**– มีการจัดการที่เหมาะสม**

Systematically organizing occupational safety and health in your enterprise is a good idea. It pays off and is easy. การจัดการเรื่องความปลอดภัยและอาชีวอนามัยในสถานประกอบการของท่านอย่างเป็นระบบ เป็นสิ่งที่ดี เป็นเรื่องที่ดีดำเนินการได้ไม่ยากและคุ้มค่าต่อการลงทุน

4.1 Structure, responsibilities, competencies, procedures and processes – my enterprise is well-organized in regard to occupational safety and health. สถานประกอบการของข้าพเจ้า มีการจัดการที่ดีในเรื่องความปลอดภัยและอาชีวอนามัย โดยการจัดให้มีโครงสร้างองค์กร บทบาทหน้าที่ความรับผิดชอบ สมรรถนะ ระเบียบปฏิบัติงาน และกระบวนการทำงาน

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 4.1.1	I have an organigramme for OSH competencies and fields of responsibility. ข้าพเจ้าจัดโครงสร้างองค์กร โดยมีการกำหนดสมรรถนะและบทบาทหน้าที่ความรับผิดชอบด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย				
* 4.1.2	I have described and established the tasks, responsibilities and competencies of managers – also in the areas of safety and health – and assigned them in writing. ข้าพเจ้าได้จัดทำลักษณะงาน บทบาทหน้าที่ความรับผิดชอบและสมรรถนะของผู้ได้บังคับบัญชาระดับบริหาร ในด้านต่าง ๆ รวมถึงด้านความปลอดภัยและสุขภาพอนามัยด้วย และกำหนดเป็นลายลักษณ์อักษร				
4.1.3	We have experts for safety and health (safety engineer, company doctor, industrial psychologist, industrial hygienist and so on). They support and advise me and all managers. In the organizational structure, they report to me directly. สถานประกอบการของเรา มีผู้เชี่ยวชาญด้านความปลอดภัยและสุขภาพอนามัย (เช่น เจ้าหน้าที่ความปลอดภัยในการทำงาน วิศวกรความปลอดภัย แพทย์พยาบาล นักจิตวิทยาอุตสาหกรรม หรือนักสุขศาสตร์อุตสาหกรรม เป็นต้น) ให้การสนับสนุนและคำแนะนำด้านความปลอดภัยและสุขภาพอนามัยแก่ข้าพเจ้าและผู้บังคับบัญชาทุกระดับบริหารทุกคน พร้อมทั้งให้มีการรายงานตามสายการบังคับบัญชา				
* 4.1.4	I have established who reports to whom and how. This also encompasses safety and health in the enterprise. ข้าพเจ้าได้กำหนดขั้นตอนการรายงานตามสายบังคับบัญชาตามโครงสร้างองค์กร รวมถึงในเรื่องความปลอดภัยและสุขภาพอนามัยด้วย				
4.1.5	I make sure that the risk assessment and work instructions are always kept up to date, and that my employees are informed and instructed regularly. ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่า การประเมินความเสี่ยง และวิธีการปฏิบัติงานอย่างปลอดภัย ได้รับการปรับปรุงให้ทันสมัยอยู่เสมอและพนักงานทุกคนของข้าพเจ้าได้รับการแจ้งให้ทราบและได้รับการสอนให้ปฏิบัติเป็นประจำ				
* 4.1.6	Employee safety and health representatives, first aiders and fire protection helpers are available in sufficient numbers and receive training and continuing education. ข้าพเจ้ากำหนดให้มีผู้แทนลูกจ้างด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย ด้านการป้องกันและระงับอัคคีภัย และเจ้าหน้าที่ปฐมพยาบาลในจำนวนที่เพียงพอ และให้ได้รับการอบรมรวมทั้งการศึกษาต่อเนื่องในด้านเหล่านี้				
* 4.1.7	Whether the preventive medical examinations of the employees according to occupational medicine requirements are regularly planned, offered and carried out is reviewed at regular intervals. ในสถานประกอบการได้มีการวางแผนและดำเนินการตรวจสอบสุขภาพของผู้ปฏิบัติงานเชิงป้องกันตามปัจจัยเสี่ยง และได้มีการทบทวนการตรวจสุขภาพเป็นระยะอยู่เสมอ				
	<b>รวมคะแนน (4.1)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**4.2 Safety and health in the enterprise is an important factor when filling management positions. ความปลอดภัยและอาชีวอนามัยเป็นปัจจัยหนึ่งที่สำคัญในการพิจารณาบรรจุบุคลากรในตำแหน่งผู้บริหาร**

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 4.2.1	In my enterprise, consistently observing and implementing the rules for safety and health is a requirement for becoming a manager. ข้อกำหนดหนึ่งของผู้บริหารทุกคน ในสถานประกอบการต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยอย่างสม่ำเสมอ				
* 4.2.2	Before I appoint a new manager, the person in question attends a training course for managers on the topic of safety and health at work. ก่อนที่ข้าพเจ้าจะแต่งตั้งผู้บริหารคนใหม่ บุคคลนั้นต้องเข้าอบรมหลักสูตรความปลอดภัยและอาชีวอนามัยที่กำหนดสำหรับผู้บริหารแล้ว หรือเมื่อได้รับแต่งตั้งเป็นผู้บริหาร ต้องผ่านการอบรมหลักสูตรความปลอดภัยสำหรับผู้บริหาร				
* 4.2.3	I have established brief safety meetings conducted by the superiors with their employees before the start of work. ข้าพเจ้ากำหนดให้ผู้ที่เป็นผู้บังคับบัญชาต้องมีการประชุมชี้แจงเรื่องความปลอดภัยกับผู้ปฏิบัติงานก่อนเริ่มการปฏิบัติงาน				
* 4.2.4	My managers conduct regular safety inspections in their area of responsibility. They pay particular attention to order and cleanliness. ผู้บังคับบัญชาในระดับบริหารของข้าพเจ้าทำการตรวจด้านความปลอดภัยในพื้นที่รับผิดชอบอย่างสม่ำเสมอ โดยให้ความสนใจเป็นพิเศษในเรื่องความสะอาดและความเป็นระเบียบ				
* 4.2.5	I regularly talk to my managers about their OSH responsibilities and review whether they meet the requirements. ข้าพเจ้าพูดคุยเป็นประจำกับผู้บังคับบัญชาในระดับบริหารของข้าพเจ้า เกี่ยวกับหน้าที่ความรับผิดชอบด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย และให้มีการทบทวนการปฏิบัติตามหน้าที่ดังกล่าว				
<b>รวมคะแนน (4.2)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**4.3. The organization of safety and health in my enterprise meets the applicable legal requirements as a minimum. สถานประกอบการของข้าพเจ้ามีการดำเนินการด้านความปลอดภัยและสุขภาพอนามัยตามที่กฎหมายกำหนด**

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 4.3.1	I review all areas at regular intervals to determine whether the appropriate organizational requirements are met. ข้าพเจ้าทบทวนเป็นระยะว่าองค์กรได้มีการจัดการและการปฏิบัติที่สอดคล้องกับกฎหมายกำหนด				
4.3.2	I personally attend seminars for entrepreneurs or top managers. ข้าพเจ้าเข้าร่วมสัมมนา ที่จัดให้แก่ผู้ประกอบการหรือผู้บริหารระดับสูงด้วยตนเอง				
4.3.3	My safety and health experts are included in all decision-making processes related to safety and health. ผู้เชี่ยวชาญด้านความปลอดภัยและสุขภาพอนามัยของข้าพเจ้า มีส่วนร่วมในกระบวนการตัดสินใจที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยและสุขภาพอนามัย				
* 4.3.4	I have established an OSH committee in which we regularly discuss our OSH goals and plan the promotion of OSH in my enterprise. ข้าพเจ้าได้มีการจัดตั้งคณะกรรมการความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมในการทำงาน โดยมีการประชุมหรือเกี่ยวกับเป้าหมายและแผนงานส่งเสริมความปลอดภัยอย่างน้อยเดือนละ 1 ครั้ง				
* 4.3.5	I personally head the OSH committee. ข้าพเจ้าเป็นประธานคณะกรรมการความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมในการทำงานด้วยตนเอง หรือมอบหมายให้ผู้อื่นเป็นประธานแทน				
* 4.3.6	In addition to the managers, employee representatives, occupational safety and health representatives and safety and health experts attend the meetings, which are held at least monthly. นอกจากคณะกรรมการแล้ว ในการประชุมคณะกรรมการความปลอดภัย อาจเชิญผู้แทนฝ่ายบริหาร ผู้แทนลูกจ้าง ผู้แทนด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย และผู้เชี่ยวชาญด้านความปลอดภัยและสุขภาพอนามัย เข้าร่วมประชุมด้วย				
* 4.3.7	We are prepared for emergencies through regular emergency and fire protection exercises (annually) based on my emergency and rescue plan. สถานประกอบการมีการเตรียมความพร้อมกรณีเกิดเหตุฉุกเฉิน โดยมีการฝึกซ้อมดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟอย่างน้อยปีละครั้ง ตามแผนป้องกันและระงับอัคคีภัย				
* 4.3.8	I verify the level of occupational safety and health at companies I work with. ข้าพเจ้าได้กำหนดให้มีการตรวจประเมินภายในด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยของสถานประกอบการ				
4.3.9	I have already set up an OSH management system for our enterprise and proven its functioning by means of an external audit. The corresponding certificate is available. สถานประกอบการของข้าพเจ้ามีระบบการจัดการด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย มีการตรวจประเมินตามระบบโดยผู้ตรวจประเมินภายนอก และมีเอกสารผ่านการรับรองให้ตรวจสอบได้				
<b>รวมคะแนน (4.3)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>รวมคะแนนทั้งหมด (4.1 – 4.3)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>คะแนนของแต่ละสปีดเป็นร้อยละ (%) ของคะแนนรวมทุกข้อที่ 4 ทั้งสี่ (G+Y+R+B)</b>		<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

**กฎทอง ที่ 5 : Ensure safety and health in machines, equipment and workplaces**  
**เครื่องจักร อุปกรณ์ และสถานที่ทำงานมีความปลอดภัยและไม่มีผลกระทบต่อสุขภาพอนามัย**

Safe production facilities, machines and workplaces are essential for working without accidents. Health effects have to be considered as well. ความปลอดภัยของเครื่องจักร อุปกรณ์ สิ่งอำนวยความสะดวกในการผลิต และสถานที่ทำงาน เป็นสิ่งจำเป็นที่ต้องนำมาพิจารณาเพื่อให้การทำงานปราศจากอุบัติเหตุ และผลกระทบต่อสุขภาพอนามัย

5.1 We make sure that the current safety standards are met in the construction and/or procurement of new production facilities, machines and equipment, and in the design of workplaces. สถานประกอบการของเราได้มีการดำเนินการตามมาตรฐานความปลอดภัยที่กำหนดเกี่ยวกับ การออกแบบโครงสร้าง อาคาร สถานที่ การวางผัง การติดตั้งอุปกรณ์ เครื่องมือ เครื่องจักร และสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ รวมทั้งการจัดซื้อ/จัดจ้าง

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 5.1.1	In cooperation with purchasing, we prepare a performance specification for all procurement processes, establishing the applicable safety requirements. ในการดำเนินการเกี่ยวกับการจัดซื้อ/จัดจ้าง สถานประกอบการของเราได้กำหนดคุณลักษณะเฉพาะสำหรับการจัดซื้อ/จัดจ้าง โดยมีเงื่อนไขด้านความปลอดภัยรวมอยู่ด้วย				
5.1.2	I take my risk assessment into account in purchasing and procurement. ข้าพเจ้ามีการประเมินความเสี่ยงในการจัดซื้อ/จัดจ้าง				
* 5.1.3	I only buy machines and equipment if the manufacturer or dealer is able to provide an operating manual and a risk analysis for the delivered package ข้าพเจ้าจะซื้อเครื่องจักรอุปกรณ์ต่าง ๆ ที่มีคู่มือปฏิบัติงานที่ครอบคลุมเรื่องความปลอดภัยด้วย				
5.1.4	I involve experienced employees, the Board and my safety and health experts such as the professional safety officer, the safety engineer and the company doctor. ข้าพเจ้าให้ผู้ปฏิบัติงานที่มีประสบการณ์ คณะกรรมการความปลอดภัย และผู้เชี่ยวชาญด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย เช่น เจ้าหน้าที่ความปลอดภัยในการทำงานระดับวิชาชีพ วิศวกรความปลอดภัย และแพทย์ประจำบริษัท เป็นต้น มีส่วนร่วมในการจัดซื้อ/จัดจ้าง				
* 5.1.5	In the purchase of machines and equipment, I make sure they comply with the applicable rules and standards, and if possible have a safety certification mark of an independent certification body. ข้าพเจ้าต้องแน่ใจว่าการจัดซื้อเครื่องจักรและอุปกรณ์สอดคล้องกับกฎระเบียบและมาตรฐานด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้อง และถ้าเป็นไปได้ควรมีเครื่องหมายหรือเอกสารรับรองด้านความปลอดภัยจากหน่วยงานที่ให้การรับรองด้วย				
รวมคะแนน (5.1)		0	0	0	0

5.2 In the daily operation of production facilities, machines and equipment, I make sure that the safety devices work reliably and are used. ในการปฏิบัติงานประจำวัน ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่า มีการติดตั้ง เครื่องป้องกันอันตรายจากเครื่องจักร อุปกรณ์ และสิ่งอำนวยความสะดวกในการผลิตต่าง ๆ และมีการใช้อย่างถูกต้องและเหมาะสม

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
5.2.1	I make sure that the safe state of technology is reviewed at regular intervals. ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่ามีการทบทวน ตรวจสอบระบบความปลอดภัยและอุปกรณ์ที่ใช้อย่างสม่ำเสมอ เป็นระยะ ๆ				
* 5.2.2	I make sure that the information contained in the operating manual provided by the manufacturer is incorporated in readily comprehensible work instructions, and used for the training and regular instruction of the employees. ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่า ข้อมูลในคู่มือการปฏิบัติงานที่จัดทำโดยผู้ผลิต ได้รับการบรรจุอยู่ในข้อบังคับ และวิธีการปฏิบัติงานที่ปลอดภัยอย่างครบถ้วน เพื่อใช้ในการอบรมและฝึกปฏิบัติเป็นประจำ				
* 5.2.3	I establish inspection intervals and appoint responsible persons. ข้าพเจ้ามอบหมายให้มีผู้รับผิดชอบในการตรวจความปลอดภัยอย่างสม่ำเสมอ				
* 5.2.4	I establish how to proceed for maintenance, repairs and troubleshooting since these situations are prone to accidents. ข้าพเจ้าได้จัดทำขั้นตอนและวิธีการปฏิบัติงานอย่างปลอดภัยในงานบำรุงรักษา งานซ่อมแซม และงานแก้ไขปัญหา เนื่องจากงานเหล่านี้มีแนวโน้มที่จะเกิดอุบัติเหตุได้				
* 5.2.5	I establish how the traffic routes in the enterprise are kept in a safe state at all times. ข้าพเจ้าจัดให้มีเส้นทางจราจรที่ปลอดภัย ในสถานประกอบการ				
* 5.2.6	I make sure that escape routes as well as fire and explosion protection facilities are kept in a safe condition at all times. ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่า เส้นทางหนีไฟ อุปกรณ์ป้องกันและระงับอัคคีภัยและการระเบิด อยู่ในสภาพที่ปลอดภัยและพร้อมใช้งาน ได้ตลอดเวลา				
รวมคะแนน (5.2)		0	0	0	0

5.3 We make sure that our production facilities, machines and equipment do not pose any health hazards and that these are minimized. ต้องแน่ใจว่าสถานประกอบการมีการมีสิ่งอำนวยความสะดวกในการผลิต เครื่องมือ เครื่องจักรและอุปกรณ์ ที่ไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ หรือมีอันตรายน้อยที่สุด

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 5.3.1	I make sure that emissions such as dust, hazardous substances, noise and vibrations are determined and/or measured, minimized as far as possible and that the effectiveness of the protective measures is reviewed at regular intervals. ข้าพเจ้าทำให้อันตราย เช่น ฝุ่น วัตถุอันตราย เสียงดัง และการสั่นสะเทือน ได้รับการตรวจวัด และมีมาตรการควบคุมป้องกัน ในการลดอันตรายลงให้น้อยที่สุดเท่าที่จะทำได้ รวมทั้งทบทวนตรวจสอบมาตรการดังกล่าว เป็นระยะ ๆ อย่างสม่ำเสมอ				
* 5.3.2	Facilities for the reduction of emissions, such as dedusting systems, are maintained at regular intervals and their effectiveness is verified. มาตรการควบคุมและป้องกันอันตราย เช่น ระบบการกำจัดฝุ่น ได้รับการบำรุงรักษาเป็นระยะ ๆ อย่างสม่ำเสมอ และให้มีการตรวจสอบประสิทธิผลของมาตรการป้องกันด้วย				
* 5.3.3	We pay attention to the ergonomic design of workplaces and work equipment, e.g. adequate lighting, ergonomic handling, a good sitting position and avoiding unfavourable constrained postures. สถานประกอบการของเราให้ความสำคัญเกี่ยวกับการออกแบบด้านกายศาสตร์ของสถานที่ทำงานและอุปกรณ์การทำงาน เช่น แสงสว่างที่เพียงพอ การเคลื่อนย้ายสิ่งของตามหลักกายศาสตร์ ทำางานนั่งที่ถูกต้อง และการหลีกเลี่ยงท่าทางการทำงานที่ไม่เหมาะสม เป็นต้น				
	รวมคะแนน (5.3)	0	0	0	0
	รวมคะแนนทั้งหมด (5.1 – 5.3)	0	0	0	0
	คะแนนของแต่ละสัปดาห์เป็นร้อยละ (%) ของคะแนนรวมกฎข้อที่ 5 ทั้งสี่ (G+Y+R+B)	0.00	0.00	0.00	0.00



กฎทองที่ 6 : Improve Qualification – Develop Competence การปรับปรุงคุณวุฒิ คุณสมบัติน

– พัฒนาสมรรถนะ ความรู้ความสามารถของผู้ปฏิบัติงาน

Invest in the training and skills of your employees, and make sure that the required knowledge is available at every workplace! การลงทุนในเรื่องการอบรม และการพัฒนาทักษะให้แก่ผู้ปฏิบัติงาน และทำให้แน่ใจว่าม็องค้ความรู้ตามที่ต้องการในทุกสถานที่ทำงาน

6.1 We know what qualifications and competencies we need for the safe and healthy operation of our production technology and to avoid disruptions.

เราทราบว่าคุณวุฒิ คุณสมบัติน และสมรรถนะ ความรู้ความสามารถที่จำเป็นสำหรับการปฏิบัติงานกับเทคโนโลยีการผลิต เพื่อให้มีความปลอดภัย ไม่เป็นอันตรายต่อ สุขภาพ และไม่พ้พงานหยุดชะงัก

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 6.1.1	I regularly determine the existing qualification requirements at the workplaces in my enterprise. ข้าพเจ้ามีการพิจารณาอยู่เป็นประจำเกี่ยวกับข้อกำหนดด้านคุณวุฒิคุณสมบัตินที่มีในปัจจุบันของผู้ปฏิบัติงาน ให้เหมาะสมกับลักษณะงานในสถานประกอบการกิจการของข้าพเจ้า				
* 6.1.2	When new employees are hired, these requirements are systematically reviewed. I prepare a training plan for new employees. เมื่อมีการจ้างผู้ปฏิบัติงานใหม่ ต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านคุณวุฒิคุณสมบัตินตาม 6.1.1 ซึ่งได้รับการทบทวนอย่างเป็นระบบ รวมทั้งมีการเตรียมแผนการอบรมให้กับผู้ปฏิบัติงานใหม่ด้วย				
* 6.1.3	I also make sure that employees who are leaving, document their knowledge and pass it on to their successors, for example by means of overlapping training. ข้าพเจ้าทำให้แน่ใจว่าผู้ปฏิบัติงานที่กำลังจะพ้นจากหน้าที่การปฏิบัติงาน ได้จัดทำสิ่งที่เขาได้เรียนรู้ เป็นเอกสาร และส่งมอบต่อให้กับผู้รับช่วงจากเขา เช่น มีการอบรมให้แก่กันก่อนมอบงาน เป็นต้น				
6.1.4	I analyse the possibilities and offer continuing education and additional qualifications to my employees. ข้าพเจ้าวิเคราะห์โอกาสความเป็นไปได้และเสนอให้ผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้าได้รับการเรียนรู้เพิ่มเติม/ต่อเนื่อง รวมทั้งการเพิ่มคุณวุฒิคุณสมบัตินของเขา				
รวมคะแนน (6.1)		0	0	0	0

6.2 I invest in the systematic training and continuing education of my employees and also support their personal further development. ข้าพเจ้าลงทุนในการ

อบรมอย่างเป็นระบบและการศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่องของผู้ปฏิบัติงาน รวมถึงสนับสนุนให้ผู้ปฏิบัติงานพัฒนาตนเองเพิ่มเติมด้วย

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
6.2.1	We regularly determine the need for training and continuing education, for example in the course of employee review meetings, and prepare a plan for the medium term. เรามีการสอบถามความต้องการ ในการฝึกอบรมและการศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่องของผู้ปฏิบัติงานเป็นประจำ และนำไปจัดเตรียมแผนการพัฒนานุเคราะห์ต่อไป				
6.2.2	I utilize the training and continuing education offers of universities, technical schools, government authorities and accident insurance providers, and regularly send employees to training courses. ข้าพเจ้าได้ใช้ประโยชน์จากหลักสูตรการอบรมและการศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่อง ที่จัด โดยสถาบันการศึกษา รวมทั้งหน่วยงานภาครัฐหรือเอกชน โดยส่งผู้ปฏิบัติงานไปเข้าอบรมเป็นประจำ				
6.2.3	I also use the continuing education offers of manufacturers, suppliers and associations. I also use new media (the Internet, e-learning) to keep updated. ข้าพเจ้าได้ใช้ประโยชน์จากข้อเสนอของผู้ผลิต ผู้จำหน่าย และองค์กรต่างๆ ในการศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่อง รวมทั้งข้าพเจ้ายังได้ใช้ช่องทางสื่อใหม่ๆ (เช่น อินเทอร์เน็ต การเรียนรู้ผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์) เพื่อให้ได้ข้อมูลที่ทันสมัย อยู่ตลอดเวลา				
* 6.2.4	I pay attention to the quality of continuing education measures and make a point of ensuring they contain practical elements as well. ข้าพเจ้าให้ความสนใจต่อคุณภาพของการศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่อง ซึ่งมีเนื้อหาหลักสูตรที่มีภาคปฏิบัติรวมอยู่ด้วย				
รวมคะแนน (6.2)		0	0	0	0

6.3 I put the expanded or new competencies of my employees to use and assign them suitable new responsibilities. ข้าพเจ้านำเอาสมรรถนะใหม่ที่ได้รับหรือพัฒนาเพิ่มเติมของผู้ปฏิบัติงาน มาพิจารณาเพื่อมอบหมายหน้าที่การรับผิดชอบใหม่ที่เหมาะสม

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 6.3.1	After continuing education seminars, I talk to my employees and ask about new insights and ideas. หลังจากที่คุณปฏิบัติงานของข้าพเจ้าเข้าร่วมการสัมมนาเพื่อศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่องแล้ว ข้าพเจ้าจะพูดคุยกับพวกเขาและสอบถามเกี่ยวกับความรู้และความคิดใหม่ๆ ที่พวกเขาได้รับมา				
6.3.2	I make it possible for employees who complete continuing education to also share their insights with colleagues. ข้าพเจ้าหาโอกาสให้ผู้ปฏิบัติงานที่ได้สำเร็จการศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่องแล้ว สามารถนำสิ่งที่เขาได้เรียนรู้มาถ่ายทอดให้กับเพื่อนร่วมงานด้วย				
6.3.3	I am convinced that continuous education is necessary for maintaining a high level of safety and health in the company. ข้าพเจ้าเชื่ออย่างยิ่งว่าการศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่องนั้น เป็นสิ่งที่จำเป็นเพื่อทำให้ความปลอดภัย และสุขภาพอนามัยในสถานประกอบการยังคงดำรงอยู่ในระดับสูงได้				
รวมคะแนน (6.3)		0	0	0	0

6.4 Knowledge leads to safety – which is why I highly value practical, comprehensible instructions for the employees. ความรู้นำไปสู่ความปลอดภัย – นี่คือเหตุผลที่ข้าพเจ้าถือว่าการสอนงานที่ทำให้ผู้ปฏิบัติงานเข้าใจและปฏิบัติงานได้ มีคุณค่าสูงเป็นอย่างยิ่ง

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 6.4.1	Instruction is geared towards the participants, taking the form of a discussion rather than frontal teaching. Related training for managers is available. การสอนงานควรจัดให้สอดคล้องกับผู้เรียน โดยใช้รูปแบบการพูดคุยแลกเปลี่ยน มากกว่าการสอนแบบบรรยายอย่างเดียว และควรมีการจัดอบรมให้แก่ผู้บังคับบัญชาระดับบริหาร ในรูปแบบเดียวกันด้วย				
* 6.4.2	We take the differing state of knowledge and various language skills of the staff into account for the purpose of instruction. เรานำเอาความแตกต่างกันในเรื่องความรู้และทักษะด้านภาษาที่หลากหลายของผู้ปฏิบัติงาน มาพิจารณาในการสอนงานด้วย				
6.4.3	I verify that the employees have understood the subject matter of instruction. Instruction as well as training and continuing education measures are documented. ข้าพเจ้าตรวจสอบว่า ผู้ปฏิบัติงานได้เข้าใจในเนื้อหาสาระของการสอนงาน โดยที่การสอนงานมีการจัดทำเป็นรูปแบบเอกสารเช่นเดียวกับการฝึกอบรมและการศึกษาเพิ่มเติม/ต่อเนื่อง				
รวมคะแนน (6.4)		0	0	0	0
รวมคะแนนทั้งหมด (6.1-6.4)		0	0	0	0
คะแนนของแต่ละสัปดาห์เป็นร้อยละ (%) ของคะแนนรวมกฎข้อที่ 6 ทั้งสี่ (G+Y+R+B)		0.00	0.00	0.00	0.00

**กฎทอง ที่ 7 : Invest in People – Motivate by Participation การลงทุนในด้านทรัพยากรบุคคล - สร้างแรงจูงใจโดยทำให้ทุกคนมีส่วนร่วม**

Motivate your staff by involving your employees in all safety and health matters! This investment pays off! การสร้างแรงจูงใจผู้ปฏิบัติงาน โดยทำให้ทุกคนมีส่วนร่วมในเรื่องที่เกี่ยวกับความปลอดภัย และสุขภาพอนามัย เป็นการลงทุนที่ให้ผลตอบแทนที่คุ้มค่า

7.1 I demonstrate my personal appreciation to the employees. I also expect this from all managers and senior staff. ข้าพเจ้าแสดงความชื่นชมต่อผู้ปฏิบัติงานในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัย และสุขภาพอนามัย และคาดหวังว่าผู้บังคับบัญชาในระดับบริหารและพนักงานอาวุโสทุกคนจะทำเช่นนั้นด้วย

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 7.1.1	I involve my employees in decisions related to safety and health in the enterprise. I praise employees for safe behaviour – and address unsafe behaviour immediately. ข้าพเจ้าให้ผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้ามีส่วนร่วมในการให้ความคิดเห็นที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัย และสุขภาพอนามัยในสถานประกอบการ ข้าพเจ้าชมเชย/ยกย่องผู้ปฏิบัติงานที่มีพฤติกรรมที่ปลอดภัย และว่ากล่าวทันทีเมื่อมีพฤติกรรมที่ไม่ปลอดภัย				
* 7.1.2	I am approachable for my employees and show my presence in the enterprise. ผู้ปฏิบัติงานสามารถเข้าถึงข้าพเจ้าได้เสมอ และข้าพเจ้าแสดงให้เห็นว่าข้าพเจ้าอยู่กับเขาในที่ทำงานด้วย				
* 7.1.3	I take information, reports about disruptions and ideas of my employees seriously, make sure solutions are found and provide feedback in a timely manner. ข้าพเจ้าถือว่าข้อมูล รายงานเกี่ยวกับปัญหา และความคิดเห็นของผู้ปฏิบัติงานเป็นเรื่องจริงจัง ที่จะนำมาหาวิธีการแก้ไขปัญหา และพร้อมที่จะให้คำตอบในช่วงเวลาที่เหมาะสม				
<b>รวมคะแนน (7.1)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

7.2 I use the topics of safety and health at work for the establishment and further development of a positive company culture. ข้าพเจ้าใช้หัวข้อเรื่องความปลอดภัย และสุขภาพอนามัยในการทำงาน ในการสร้างและพัฒนาวัฒนธรรมองค์กร

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 7.2.1	We maintain a company culture that is based on trust, respect and cooperation. เราธำรงไว้ซึ่งวัฒนธรรมองค์กรที่อยู่บนพื้นฐานความไว้วางใจ ความใส่ใจ และความร่วมมือกัน				
* 7.2.2	Problems are openly addressed in my enterprise. Everyone has the right and duty to say “stop” in case of danger and unsafe working conditions. ปัญหาต่างๆ ได้รับการกล่าวถึงอย่างเปิดเผยในสถานประกอบการของข้าพเจ้า ทุกคนมีสิทธิและหน้าที่ที่จะบอก “หยุด” ได้ในกรณีที่มีอันตราย และมีสภาพการทำงานที่ไม่ปลอดภัย				
* 7.2.3	I make an effort to ensure that the employees and their families know they are working in a safe enterprise. ข้าพเจ้าแสดงความมุ่งมั่นว่า ผู้ปฏิบัติงานและครอบครัวของเขาทราบว่าผู้ปฏิบัติงานทุกคน ทำงานอยู่ในสถานประกอบการที่มีความปลอดภัย				
* 7.2.4	The employees in my enterprise look out for each other. ผู้ปฏิบัติงานในสถานประกอบการของข้าพเจ้าเฝ้าระวังและดูแลซึ่งกันและกัน				
7.2.5	I not only invite my employees but also their families and our customers and partners to health days, OSH participation events or OSH awareness days. ข้าพเจ้าไม่เพียงเชิญเฉพาะผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้าเท่านั้น แต่ยังได้เชิญครอบครัวของเขาด้วย รวมทั้งลูกค้าและพันธมิตรของเรา มาร่วมในวันตรวจสุขภาพ กิจกรรมงานความปลอดภัยและอาชีวอนามัย หรืองานเสริมสร้างจิตสำนึกความปลอดภัย และอาชีวอนามัยอีกด้วย				
<b>รวมคะแนน (7.2)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

7.3 In our enterprise, we have established structures that are helpful for participation and motivation. ในสถานประกอบการของเรา ได้มีการจัดทำโครงสร้างองค์กรที่เอื้อต่อการมีส่วนร่วมและการสร้างแรงจูงใจ

ข้อที่	การปฏิบัติในปัจจุบัน	ผลการประเมิน			
		G	Y	R	B
* 7.3.1	I reward good performance and safe work practices of employees and managers with financial or intangible incentives. ข้าพเจ้าให้รางวัลทั้งที่เป็นหรือไม่เป็นตัวเงินแก่ผู้ปฏิบัติงานและผู้ได้บังคับบัญชาระดับบริหารสำหรับผลการปฏิบัติงานที่สำเร็จและปลอดภัย				
* 7.3.2	I motivate my employees to contribute their ideas about safety and health, for example with a suggestion box, bulletin board or via the Intranet. ข้าพเจ้าสร้างแรงจูงใจให้ผู้ปฏิบัติงานออกความคิดเห็นเกี่ยวกับความปลอดภัย และสุขภาพอนามัย เช่น ผ่านทางกล่องรับข้อเสนอแนะ ทางกระดานข่าว หรือทางระบบเครือข่ายคอมพิวเตอร์ภายในองค์กร (อินทราเน็ต)				
7.3.3	In doing so, I also use the platforms of national and international OSH initiatives, campaigns, prizes and awards, where I submit the best ideas of my employees. ข้าพเจ้าสร้างการมีส่วนร่วมและสร้างแรงจูงใจ โดยใช้เวทีทั้งในระดับชาติและระดับนานาชาติ ในการแสดงความคิดริเริ่มเกี่ยวกับกิจกรรมการรณรงค์และการประกวดให้รางวัลต่างๆ ด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย ของผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้า				
* 7.3.4	I motivate my employees to openly report near misses and reward such reports. ข้าพเจ้าสร้างแรงจูงใจให้ผู้ปฏิบัติงานของข้าพเจ้า รายงานเหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุอย่างเปิดเผย และมอบรางวัลสำหรับการรายงานดังกล่าว				
* 7.3.5	I demand safe behaviour as a fundamental requirement for a career in my enterprise. ข้าพเจ้าประสงค์ให้พฤติกรรมที่ปลอดภัยเป็นข้อกำหนดพื้นฐานแก่ผู้ปฏิบัติงานทุกคนในสถานประกอบการของข้าพเจ้า				
* 7.3.6	The employees are informed of unavoidable health risks and familiarized with the required preventive measures. ผู้ปฏิบัติงานได้รับทราบถึงความเสี่ยงด้านสุขภาพที่อาจเกิดขึ้นและมาตรการป้องกันที่ได้กำหนดไว้				
	<b>รวมคะแนน (7.3)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>รวมคะแนนทั้งหมด (7.1-7.3)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>คะแนนของแต่ละข้อคิดเป็นร้อยละ (%) ของคะแนนรวมทุกข้อที่ 7 ทั้งสี่ข้อ (G+Y+R+B)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

หมายเหตุ \* หมายถึงข้อที่จะต้องปฏิบัติเป็นอย่างน้อยสำหรับระดับพัฒนาและระดับก้าวหน้า





